



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

December 24, 2015

1956 – 1972

Le 24 décembre 2015

© Supreme Court of Canada (2015)
ISSN 1918-8358 (Online)

© Cour suprême du Canada (2015)
ISSN 1918-8358 (En ligne)

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1956 - 1957	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1958	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1959 - 1964	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1965 - 1968	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1969	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Agenda	1970	Calendrier
Judgments reported in S.C.R.	1971 - 1972	Jugements publiés au R.C.S.

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Estate of Fay Arlene Fuerst
William Rallis

v. (36764)

Law Society of Upper Canada (Ont.)
Catherine Phillips
Law Society of Upper Canada

FILING DATE: 09.09.2015

Marcello Aravena
Delmar Doucette
Doucette Boni Santoro Furguele

v. (36747)

Her Majesty the Queen (Ont.)
John Corelli
A.G. of Ontario

FILING DATE: 03.12.2015

Public Service Alliance of Canada
Andrew Raven
Raven, Cameron, Ballantyne & Yazbeck
LLP

v. (36742)

Nishnawbe-Aski Police Service Board (F.C.)
David Cowling
Johnstone & Cowling LLP

FILING DATE: 01.12.2015

Procureur général du Canada et autre
Éric Lafrenière
P.G. du Canada

c. (36746)

Benoît Way et autre (Qc)
Maxime Hébert Lafontaine
Latour Dorval Del Negro Avocats

DATE DE PRODUCTION : 30.11.2015

Gregory L. Candido
Gregory L. Candido

v. (36751)

Her Majesty the Queen (Sask.)
Erin Bartsch
A.G. for Saskatchewan

FILING DATE: 30.11.2015

Harneet Pannu
Marie Henein
Henein Hutchison LLP

v. (36687)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Jason J. Wakely
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 07.12.2015

JTI-MacDonald Corp.
Guy Pratte
Borden Ladner Gervail LLP

v. (36741)

Attorney General of Quebec (Que.)
Benoit Belleau
Bernard, Roy & Associés

FILING DATE : 27.11.2015

Gregory Logan
Brian H. Greenspan
Greenspan Humphrey Lavine

v. (36661)

United States of America et al. (N.B.)
Jacqueline B.M. Palumbo
A.G. of Canada

FILING DATE: 01.12.2015

Gregory Logan

Brian H. Greenspan
Greenspan Humphrey Lavine

v. (36662)

United States of America et al. (N.B.)

Jacqueline B.M. Palumbo
A.G. of Canada

FILING DATE: 01.12.2015

Pierre-Olivier Laliberté

Ariane Gagnon-Rocque
Thibault, Roy, Avocats

c. (36712)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Régis Boisvert
Poursuites criminelles et pénales du
Québec

DATE DE PRODUCTION : 02.12.2015

Shang En Wu

Jill R. Presser
Presser Barristers

v. (36744)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Howard D. Piafsky
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE : 01.12.2015

Ville de Montréal

Pierre Yves Boisvert
Dagenais, Gagnier, Biron

c. (36752)

Nousla Dorval et autres (Qc)

Ronald Silverson
Gasco, Goodhue, St-Germain, s.e.n.c.r.l.

DATE DE PRODUCTION : 04.12.2015

DECEMBER 21, 2015 / LE 21 DÉCEMBRE 2015

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *Brendan Paterson v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (36472)
2. *Luu Hung Viet Derrick et al. v. Wong Tak Man Stephen et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36482)
3. *6517633 Canada Ltd. v. Knudsen and Sons Muddy View Ranch Ltd.* (Sask.) (Civil) (By Leave) (36695)
4. *Martin Ravelo v. CIBC Mortgages Inc. et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36663)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

5. *Daniel Marshall v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36587)
6. *Nidal Joad c. Les Portes et Châssis Eddy Boulet inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36513)
7. *Marie-France Cordeau c. Portes et Châssis Eddy Boulet inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36514)
8. *Deepan Budlakoti v. Minister of Citizenship and Immigration* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36591)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.
Les juges Cromwell, Wagner et Côté**

9. *Sean Jensen v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36631)
10. *9221-2133 Québec inc., f.a.s.r.c. Centre Mécatech et autre. c. Intact Compagnie d'assurance (anciennement connue sous le nom Intact Assurance inc.)* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36569)
11. *International Association of Machinists and Aerospace Workers, Local 2323 et al. v. Lory-Ann Trépanier-Bouchard* (Que.) (Civil) (By Leave) (36620)
12. *Peavine Metis Settlement et al. v. Linda Isbister et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36565)

DECEMBER 24, 2015 / LE 24 DÉCEMBRE 2015

36559 Elena-Gabriela Zugravescu c Sa Majesté la Reine (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram : Les juges Abella, Karakatsanis et Brown

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-10-004976-112 et 500-10-005103-120, 2015 QCCA 914, daté du 19 mai 2015, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-10-004976-112 and 500-10-005103-120, 2015 QCCA 914, dated May 19, 2015, is dismissed.

CASE SUMMARY

Criminal law – Appeals – Offences – Elements of offence – Attempted murder – Assault – Assault with weapon – Defences – Battered wife syndrome – Automatism – Whether verdicts were unreasonable.

The applicant Ms. Zugravescu was charged with attempted murder, assault causing bodily harm, assault with use of a weapon and possession of a weapon for a dangerous purpose. Those charges were in connection with an assault committed against her spouse in a metro station on June 21, 2010. Without denying that she had assaulted her husband, the applicant disputed that she had had the specific intent to kill him. Essentially, she alleged a blackout or temporary amnesia at the time of the assault. The issue was the applicant's intent. The Court of Québec found that the applicant's version was not credible and rejected her testimony. The applicant was convicted of the four counts. She appealed the verdict and the sentence imposed on her. The Court of Appeal found that the evidence of the physical facts of the assault was clear, reliable and extensive.

June 22, 2011
Court of Québec
(Judge Lavergne)
Neutral citation: 2011 QCCQ 6969

Applicant convicted of one count of attempted murder, two counts of assault (causing bodily harm and with use of weapon) and one count of possession of weapon for dangerous purpose

May 19, 2015
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Pelletier, Kasirer and Vaclair J.J.A.)
Neutral citation: 2015 QCCA 914

Appeals dismissed

August 17, 2015
Supreme Court of du Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appels – Infractions – Éléments de l'infraction – Tentative de meurtre – Voies de fait – Agression armée – Moyens de défense – Syndrome de la femme battue – Automatisme – Les verdicts étaient-ils déraisonnables?

La demanderesse, Mme Zugravescu est accusée de tentative de meurtre, de voies de fait causant des lésions corporelles, de voies de fait avec utilisation d'une arme et de possession d'une arme dans un dessein dangereux. Ces

accusations sont en lien avec une agression perpétrée le 21 juin 2010 contre son époux dans une station du métro. Sans nier avoir agressé son mari, la demanderesse conteste qu'elle ait eu l'intention spécifique de le tuer. Elle allègue à toutes fins utiles un black-out ou une amnésie passagère au moment de l'agression. Le point en litige consiste à déterminer l'intention de la demanderesse. La Cour du Québec conclut que la version de la demanderesse ne s'avère pas crédible et rejette son témoignage. La demanderesse est reconnue coupable des 4 chefs d'accusation. Cette dernière interjette appel du verdict et de la peine imposée. La Cour d'appel considère que la preuve des faits matériels de l'agression était claire, fiable et abondante.

Le 22 juin 2011
Cour du Québec
(Le juge Lavergne)
Référence neutre : 2011 QCCQ 6969

Demanderesse reconnue coupable d'un chef de tentative de meurtre, de deux chefs de voies de fait (causant lésions corporelles et avec utilisation d'une arme) et d'un chef de possession d'une arme dans un dessein dangereux.

Le 19 mai 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Pelletier, Kasirer et Vauclair)
Référence neutre : 2015 QCCA 914

Appels rejetés.

Le 17 août 2015
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

36577 **Peter Quon San Wong v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041026, 2014 BCCA 486, dated December 12, 2014, is dismissed.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041026, 2014 BCCA 486, daté du 12 décembre 2014, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law – Evidence – Appeals – Whether inconsistency in the jurisprudence regarding jury cautions required by *R. v. Vetrovec*, [1982] 1 S.C.R. 811 – Whether cases have watered down the circumstances in which courts will find that the caution is mandatory – Application of curative *provisio* in s. 686(1) (b) (iii) of the *Criminal Code* – Whether there has been a marked dilution of the test for the application of the proviso in recent appellate jurisprudence – *R. v. Sarrazin*, 2011 SCC 54.

The applicant was convicted by a jury of the first-degree murder of Ping Li and of discharging a firearm at Xing Li with intent to wound. Xing Li was the operator of a brothel in a Burnaby apartment building. A caller made arrangements to visit the apartment, went into a bedroom with Ping Li, and emerged a short time later holding a gun to her head and saying “robbery.” Xing Li was asked to lie on the floor, and when he refused to give access to the apartment building he was shot. Ping Li was also shot, and died from her wounds. There was evidence that the person

who shot Ping Li and Xing Li had visited the apartment earlier that day.

At trial, the principle issues was whether the applicant was the assailant, whether Ping Li had been forcibly confined and whether the shooting of Xing Li constituted attempted murder. Eye witness evidence came from Xing Li. The Crown also adduced evidence regarding cell phone calls, and of the security camera tape from the apartment building lobby showing the person entering in the daylight and in the evening. The applicant's sister was interviewed by police, and was asked if she could say whether the individual in the security camera tape was her brother. She was also called to testify at trial.

The applicant appealed his conviction, arguing the judge should have given the jury a *Vetrovec* warning about the credibility of the Li's evidence and that he erred in admitting evidence from Wong's sister.

February 22, 2013
Supreme Court of British Columbia
(Greyell J.)

Convictions: first degree murder and discharging a
firearm with intent to wound
Acquittal: attempted murder

November 10, 2014
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Newbury, Saunders and Lowry JJ.A.)
Neutral citation: [2014 BCCA 486](#)

Appeal dismissed

August 26, 2015
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for
leave to appeal and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Preuve – Appels – Y a-t-il des discordances dans la jurisprudence relative aux mises en garde au jury prescrites par l'arrêt *R. c. Vetrovec*, [1982] 1 R.C.S. 811? – La jurisprudence a-t-elle réduit le nombre de situations dans lesquelles les tribunaux concluront que la mise en garde est obligatoire? – Application de la disposition réparatrice correspondant au sous-al. 686(1b)(iii) du *Code criminel* – Y a-t-il eu un assouplissement marqué du critère d'application de la disposition dans la jurisprudence récente des tribunaux d'appel? – *R. c. Sarrazin*, 2011 CSC 54.

Un jury a déclaré le demandeur coupable du meurtre au premier degré de Ping Li et d'avoir déchargé une arme à feu en direction Xing Li dans l'intention de le blesser. Xing Li exploitait un bordel dans un immeuble d'habitation à Burnaby. Quelqu'un a pris rendez-vous au téléphone pour visiter l'appartement, il est entré dans une chambre à coucher avec Ping Li et il en est ressorti peu de temps après, lui braquant une arme à feu à la tête et prononçant le mot [TRADUCTION] « vol ». Il a demandé à Xing Li de se coucher par terre et lorsque celui-ci a refusé de lui donner accès à l'immeuble d'habitation, il a été atteint d'un projectile d'arme à feu. Ping Li a également été atteinte et elle est décédée de ses blessures. Des éléments de preuve indiquaient que la personne qui avait tiré sur Ping Li et Xing Li avait visité l'appartement plus tôt ce jour-là.

Au procès, les principales questions en cause étaient de savoir si le demandeur était l'agresseur, si Ping Li avait été séquestrée et si le coup de feu tiré sur Xing Li constituait une tentative de meurtre. Le témoignage oculaire est venu de Xing Li. Le ministère public a également présenté des éléments de preuve relatifs aux appels par téléphone cellulaire et de l'enregistrement de la caméra de sécurité capté dans le hall de l'immeuble d'habitation, montrant la personne y pénétrant le jour et le soir. Les policiers ont posé des questions à la sœur du demandeur et ils lui ont demandé si la personne qui apparaissait sur la bande vidéo de la caméra de sécurité était la personne qui avait tiré sur Ping Li et Xing Li. La sœur du demandeur a également été assignée comme témoin au procès.

Le demandeur a interjeté appel de sa déclaration de culpabilité, plaidant que le juge aurait dû donner au jury une mise

en garde de type *Vetrovec* relativement à la crédibilité du témoignage de M. Li et que le juge avait eu tort d'admettre en preuve le témoignage de la sœur de M. Wong.

22 février 2013
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Greyell)

Déclarations de culpabilité : meurtre au premier degré
et avoir déchargé une arme à feu dans l'intention de
blesser
Acquittement : tentative de meurtre

10 novembre 2014
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(Juges Newbury, Saunders et Lowry)
Référence neutre : [2014 BCCA 486](#)

Rejet de l'appel

26 août 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de
signification et de dépôt de la demande d'autorisation
d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

36669 **A.Y. and P.Y. v. Catholic Children's Aid Society of Toronto and Office of the Children's
Lawyer** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and the motion to file a lengthy memorandum of argument are granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59715, 2015 ONCA 493, dated July 3, 2015, is dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la requête pour déposer un mémoire volumineux sont accueillies. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59715, 2015 ONCA 493, daté du 3 juillet 2015, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Charter of Rights – Right to life, liberty and security of the person – Status of persons – Child protection – Applicants' four children made wards of Crown with no access to parents in 2011 – Whether motion judge was wrong in granting summary judgment and making their four children Crown wards without access on the evidence, or lack thereof, before the court.

The applicants are parents of four children who were apprehended by the Catholic Children's Aid Society of Toronto. The applicants have lived in Canada as permanent residents since 2008. The children are approximately 17, 14, 10 and 7 years of age. The Society became involved with the family in March, 2011 after the oldest child disclosed to a teacher that his father had hit him. At the time, the Society sought and obtained a six-month Society wardship order. Subsequently, the children were returned to the parents, subject to a supervision order with terms. On November 16, 2011, the Society learned that one of the children had run away from the family home and had disclosed on-going abuse of all of the children by the parents over a period of years. All of the children were apprehended. The Society sought to have the children made Crown wards with no access to the parents.

October 7, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Curtis J.)
Unreported

Respondents' motion for summary judgment granted;
Children made Crown wards with no access for parents

November 3, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Perkins J.)
[2014 ONSC 6526](#)

Applicants' appeal dismissed

July 3, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Weiler, Cronk and Pepall JJ.A.)
2015 ONCA 493

Applicant's appeal dismissed

October 2, 2015
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file
application for leave to appeal and application for
leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Charte des droits – Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne – Droit des personnes – Protection de l'enfance – Les quatre enfants des demandeurs ont été placés sous la tutelle de la Couronne en 2011 – Le juge de première instance a-t-il eu tort de prononcer un jugement sommaire et de placer les quatre enfants des demandeurs sous la tutelle de la Couronne sans accès aux demandeurs, d'après la preuve, ou l'absence de preuve, présentée à la Cour?

Les demandeurs sont les parents de quatre enfants qui ont été appréhendés par la Catholic Children's Aid Society of Toronto (la « Société »). Les demandeurs vivent au Canada comme résidents permanents depuis 2008. Les enfants sont âgés d'environ 17, 14, 10 et 7 ans. La Société a commencé à intervenir auprès de la famille en mars 2011, après que l'aîné des enfants a révélé à une enseignante que son père l'avait frappé. À l'époque, la Société a demandé et obtenu une ordonnance de tutelle par la Société d'une durée de six mois. Par la suite, les enfants ont été retournés aux parents, sous réserve d'une ordonnance de surveillance assortie de conditions. Le 16 novembre 2011, la Société a appris qu'un des enfants avait fui le domicile familial et avait révélé que tous les enfants avaient été l'objet de violence continue à leur endroit par les parents sur plusieurs années. Tous les enfants ont été appréhendés. La Société a demandé que les enfants soient placés sous la tutelle de la Couronne, sans accès aux parents.

7 octobre 2013
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Curtis)
Non publié

Jugement sommaire prononcé sur motion des intimés;
ordonnance plaçant les enfants sous la tutelle de la
Couronne sans accès aux parents

3 novembre 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario

Rejet de l'appel des demandeurs

(Juge Perkins)
[2014 ONSC 6526](#)

3 juillet 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Weiler, Cronk et Pepall)
2015 ONCA 493

Rejet de l'appel des demandeurs

2 octobre 2015
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de
dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la
demande d'autorisation d'appel

MOTIONS

REQUÊTES

11.12.2015

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE AND ABELLA, CROMWELL, MOLDAVER, KARAKATSANIS, WAGNER, AND GASCON JJ. / LA JUGE EN CHEF ET LES JUGES ABELLA, CROMWELL, MOLDAVER, KARAKATSANIS, WAGNER ET GASCON

Motion to extend time and Motion for a re-hearing of the appeal

Requête en prorogation de délai et Requête en nouvelle audition

Réjean Hinse

c. (35613)

Procureur général du Canada (Qc)

ALLOWED IN PART / ACCUEILLIE EN PARTIE

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par l'appelant en prorogation du délai pour signifier et déposer sa requête en nouvelle audition et sa requête en nouvelle audition;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

- 1) La requête en prorogation du délai est accueillie;
- 2) La requête en nouvelle audition est rejetée.

UPON APPLICATIONS by the appellant for an order extending the time within which to serve and file his motion for a re-hearing, and for a re-hearing;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

- (1) The motion for an extension of time is granted;
- (2) The motion for a re-hearing is dismissed.

14.12.2015

Before / Devant : BROWN J. / LE JUGE BROWN

Motion for extension of time and Motion for leave to intervene

Requête en prorogation du délai et Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR Rupert Richard Francis G erald
Heron Goodhart

IN / DANS : Jessica Ernst

v. (36167)

Alberta Energy Regulator (Alta.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by Rupert Richard Francis Gérard Heron Goodhart for an extension of time to serve and file a motion for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time is dismissed.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par Rupert Richard Francis Gérard Heron Goodhart en prorogation du délai pour signifier et déposer une requête en intervention et en autorisation d'intervenir dans le présent appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête en prorogation est rejetée.

15.12.2015

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

Order

Ordonnance

Attorney General of Canada

v. (36606)

Fairmont Hotels Inc. et al. (Ont.)

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. Any person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file a motion for leave to intervene on or before March 29, 2016.
2. The appellant and respondents shall serve and file their responses, if any, to the motions for leave to intervene on or before April 5, 2016.
3. Replies to any responses to the motions for leave to intervene shall be served and filed on or before April 7, 2016.
4. Any interveners granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file their factum and book of authorities on or before May 10, 2016.

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

1. Toute personne souhaitant intervenir dans le présent appel en vertu de l'art. 55 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifiera et déposera une requête en intervention au plus tard le 29 mars 2016.
2. L'appelant et les intimées signifieront et déposeront, le cas échéant, leur réponse aux requêtes en intervention au plus tard le 5 avril 2016.
3. Les répliques à toute réponse aux requêtes en autorisation d'intervenir seront signifiées et déposées au plus tard le 7 avril 2016.
4. Tout intervenant autorisé à intervenir en application de l'art. 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifiera et déposera ses mémoires et recueil de sources au plus tard le 10 mai 2016.

17.12.2015

Before / Devant : THE COURT / LA COUR

Miscellaneous motion

Requête diverse

RE: Paul J. Saba

IN / DANS : Lee Carter et al.

v. (35591)

Attorney General of Canada et al.
(B.C.)

ALLOWED IN PART / ACCUEILLIE EN PARTIE

UPON APPLICATION by the Attorney General of Canada, under Rule 76 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, for an order extending the suspension of the declaration of constitutional invalidity with respect to ss. 14 and 241(b) of the *Criminal Code* for a further six (6) months;

AND UPON APPLICATION by Dr. Paul J. Saba for leave to intervene in the motion filed by the Attorney General of Canada;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The time set out in Rule 76(1) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* is extended pursuant to Rule 6(1) of the *Rules*.
2. An oral hearing on the motion filed by the Attorney General of Canada will be held on Monday, January 11, 2016, at 9:30 a.m.
3. The Attorney General of Canada and the appellants are each granted permission to present oral argument not exceeding thirty (30) minutes at the hearing of the motion.

-
4. Any other party wishing to present oral argument at the hearing of the motion shall serve and file a motion to a judge on or before December 21, 2015. The Attorney General of Canada and the appellants shall serve and file their responses, if any, on or before December 22, 2015. There shall be no right of reply.
 5. The motion for leave to intervene filed by Dr. Paul J. Saba is dismissed.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le Procureur général du Canada, en vertu de la Règle 76 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, en vue d'obtenir une ordonnance prolongeant, pendant une période supplémentaire de six (6) mois, la suspension de la déclaration d'invalidité constitutionnelle de l'art. 14 et de l'al. 241b) du *Code criminel*;

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le D^f Paul J. Saba en vue d'intervenir à l'égard de la requête déposée par le Procureur général du Canada;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés,

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

1. Le délai prévu au par. 76(1) des *Règles de la Cour suprême du Canada* est prorogé en vertu du par. 6(1) des *Règles*.
 2. Une audience portant sur la requête déposée par le Procureur général du Canada sera tenue le lundi 11 janvier 2016, à 9 h 30.
 3. Le Procureur général du Canada et les appelants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus trente (30) minutes à l'audition de la requête.
 4. Toute autre partie qui souhaite présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de la requête devra signifier et déposer une requête en ce sens adressée à un juge au plus tard le 21 décembre 2015. Le Procureur général du Canada et les appelants devront signifier et déposer leurs réponses, le cas échéant, au plus tard le 22 décembre 2015. Il n'y aura aucun droit de réplique.
 5. La requête en autorisation d'intervenir déposée par D^f Paul J. Saba est rejetée.
-

14.12.2015

Thérèse Godbout et autres

c. (36385)

Jean-Maurice Pagé et autres (Qc)

(Autorisation)

The next session of the Supreme Court of Canada commences on January 11, 2016.
La prochaine session de la Cour suprême du Canada débute le 11 janvier 2016.

The next Bulletin of Proceedings will be published on January 8, 2016.
Le prochain Bulletin des procédures sera publié le 8 janvier 2016.

SEASON'S GREETINGS!

MEILLEURS VOEUX!

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [2015] 2 S.C.R. Part 2

Bowden Institution *v.* Khadr,
2015 SCC 26, [2015] 2 S.C.R. 325

R. v. St-Cloud,
2015 SCC 27, [2015] 2 S.C.R. 328

R. v. Kokopenace,
2015 SCC 28, [2015] 2 S.C.R. 398

R. v. Barabash,
2015 SCC 29, [2015] 2 S.C.R. 522

Kahkewistahaw First Nation *v.* Taypotat,
2015 SCC 30, [2015] 2 S.C.R. 548

Canada (Attorney General) *v.* Barnaby,
2015 SCC 31, [2015] 2 S.C.R. 563

Caplin *v.* Canada (Justice),
2015 SCC 32, [2015] 2 S.C.R. 570

R. v. Tatton,
2015 SCC 33, [2015] 2 S.C.R. 574

R. v. Smith,
2015 SCC 34, [2015] 2 S.C.R. 602

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [2015] 2 R.C.S. Partie 2

Établissement de Bowden *c.* Khadr,
2015 CSC 26, [2015] 2 R.C.S. 325

R. c. St-Cloud,
2015 CSC 27, [2015] 2 R.C.S. 328

R. c. Kokopenace,
2015 CSC 28, [2015] 2 R.C.S. 398

R. c. Barabash,
2015 CSC 29, [2015] 2 R.C.S. 522

Première Nation de Kahkewistahaw *c.* Taypotat,
2015 CSC 30, [2015] 2 R.C.S. 548

Canada (Procureur général) *c.* Barnaby,
2015 CSC 31, [2015] 2 R.C.S. 563

Caplin *c.* Canada (Justice),
2015 CSC 32, [2015] 2 R.C.S. 570

R. c. MacKenzie,
2015 CSC 33, [2015] 2 R.C.S. 574

R. c. Smith,
2015 CSC 34, [2015] 2 R.C.S. 602

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [2015] 2 S.C.R. Part 3

Hinse *v.* Canada (Attorney General),
2015 SCC 35, [2015] 2 S.C.R. 621

Société en commandite Place Mullins *v.* Services immobiliers Diane Bisson inc.,
2015 SCC 36, [2015] 2 S.C.R. 699

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [2015] 2 R.C.S. Partie 3

Hinse *c.* Canada (Procureur général),
2015 CSC 35, [2015] 2 R.C.S. 621

Société en commandite Place Mullins *c.* Services immobiliers Diane Bisson inc.,
2015 CSC 36, [2015] 2 R.C.S. 699

Strickland v. Canada (Attorney General),
2015 SCC 37, [2015] 2 S.C.R. 713

R. v. Rodgerson,
2015 SCC 38, [2015] 2 S.C.R. 760

Quebec (Commission des droits de la personne et des
droits de la jeunesse) v. Bombardier Inc. (Bombardier
Aerospace Training Centre),
2015 SCC 39, [2015] 2 S.C.R. 789

R. v. Simpson,
2015 SCC 40, [2015] 2 S.C.R. 827

Strickland c. Canada (Procureur général),
2015 CSC 37, [2015] 2 R.C.S. 713

R. c. Rodgerson,
2015 CSC 38, [2015] 2 R.C.S. 760

Québec (Commission des droits de la personne et des
droits de la jeunesse) c. Bomardier Inc. (Bombardier
Aéronautique Centre de formation),
2015 CSC 39, [2015] 2 R.C.S. 789

R. c. Simpson,
2015 CSC 40, [2015] 2 R.C.S. 827

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2015 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 2016 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

M
H

18 sitting weeks / semaines séances de la cour
85 sitting days / journées séances de la cour
9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences
5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions